

DE



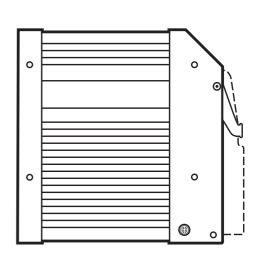


Montageanleitung SmartController

ecomatioo

CR2500





Inhalt

1	Vorbemerkung	. 3
2	Sicherheitshinweise 2.1 Allgemein 2.2 Zielgruppe 2.3 Elektrischer Anschluss 2.4 Gehäusetemperatur 2.5 Eingriffe in das Gerät 2.6 Elektromagnetische Verträglichkeit 2.7 Elektrisches Schweißen an Fahrzeugen und Anlagen	. 4 . 4 . 4 . 5
3	Bestimmungsgemäße Verwendung	. 5
4	Montage	. 6 . 6 . 7
5	Elektrischer Anschluss 5.1 Anschlussbelegung 5.2 Masseanschluss 5.3 Sicherungen 5.4 Führung der Versorgungs- und Signalleitungen 5.5 Frequenz- und Analogeingänge	. 8
6	Inbetriebnahme	. 9
7	Technische Daten 7.1 Mechanische und elektrische Daten 7.2 Kenndaten der Ein-/Ausgänge 7.3 Prüfnormen und Bestimmungen. 7.4 Anschlussbelegung	10 12 13
	Wartung, Instandsetzung und Entsorgung	
q	Zulassungen/Normen	15

Das vorliegende Dokument ist die Originalanleitung.

Lizenzen und Warenzeichen

Alle benutzten Warenzeichen und Firmenbezeichnungen unterliegen dem Copyright der jeweiligen Firmen.

1 Vorbemerkung

Dieses Dokument gilt für Geräte des Typs "SmartController" (Art.-Nr.: CR2500). Es ist Bestandteil des Gerätes.

Das Dokument richtet sich an Fachkräfte. Dabei handelt es sich um Personen, die aufgrund ihrer einschlägigen Ausbildung und ihrer Erfahrung befähigt sind, Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden, die der Betrieb oder die Instandhaltung des Gerätes verursachen kann. Das Dokument enthält Angaben zum korrekten Umgang mit dem Gerät.

Lesen Sie dieses Dokument vor dem Einsatz, damit Sie mit Einsatzbedingungen, Installation und Betrieb vertraut werden. Bewahren Sie das Dokument während der gesamten Einsatzdauer des Gerätes auf.

Sicherheitshinweise befolgen.

1.1 Verwendete Symbole

- Handlungsanweisung
- > Reaktion, Ergebnis
- [...] Bezeichnung von Tasten, Schaltflächen oder Anzeigen
- → Querverweis
- Wichtiger Hinweis
 - Fehlfunktionen oder Störungen sind bei Nichtbeachtung möglich.
- Information
 Ergänzender Hinweis

1.2 Verwendete Warnhinweise

A WARNUNG

Warnung vor schweren Personenschäden.

Tod oder schwere, irreversible Verletzungen sind möglich.

A VORSICHT

Warnung vor Personenschäden.

Leichte, reversible Verletzungen sind möglich.

ACHTUNG

Warnung vor Sachschäden.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemein

Diese Beschreibung ist Bestandteil des Gerätes. Sie enthält Texte und Abbildungen zum korrekten Umgang mit dem Gerät und muss vor einer Installation oder dem Einsatz gelesen werden.

Befolgen Sie die Angaben dieser Anleitung. Nichtbeachten der Hinweise, Betrieb außerhalb der nachstehend bestimmungsgemäßen Verwendung, falsche Installation oder fehlerhafte Handhabung können schwerwiegende Beeinträchtigungen der Sicherheit von Menschen und Anlagen zur Folge haben.

2.2 Zielgruppe

Die Anleitung richtet sich an Personen, die im Sinne der EMV- und der Niederspannungsrichtlinie als fachkundig angesehen werden können. Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft eingebaut, angeschlossen und in Betrieb gesetzt werden.

2.3 Elektrischer Anschluss

Schalten Sie das Gerät extern spannungsfrei bevor Sie irgendwelche Arbeiten an ihm vornehmen. Schalten Sie ggf. auch unabhängig versorgte Ausgangslastkreise ab.

Wird das Gerät nicht vom mobilen Bordnetz (12/24 V Batteriebetrieb) versorgt, darauf achten, dass die externe Spannung gemäß den Kriterien für sichere Kleinspannung (SELV) erzeugt und zugeführt wird, da diese ohne weitere Maßnahmen zur Versorgung der angeschlossenen Steuerung, der Sensorik und der Aktorik zur Verfügung gestellt wird.

Die Verdrahtung aller in Zusammenhang mit dem SELV-Kreis des Geräts stehenden Signale muss ebenfalls den SELV-Kriterien entsprechen (sichere Schutzkleinspannung, galvanisch sicher getrennt von anderen Stromkreisen).

Wird die zugeführte SELV-Spannung extern geerdet (SELV wird zu PELV), geschieht dies in der Verantwortung des Betreibers und im Rahmen der dort geltenden nationalen Installationsvorschriften. Alle Aussagen in diesem Dokument beziehen sich auf das bzgl. der SELV-Spannung nicht geerdete Gerät.

An den Anschlussklemmen dürfen nur die in den technischen Daten, bzw. auf dem Geräteaufdruck angegebenen Signale eingespeist bzw. die zugelassenen Zubehörkomponenten der ifm electronic gmbh angeschlossen werden.

2.4 Gehäusetemperatur

Das Gerät ist gemäß nachstehender technischer Spezifikation in einem weiten Umgebungstemperaturbereich betreibbar. Aufgrund der zusätzlichen Eigenerwärmung kann es an den Gehäusewandungen beim Berühren in heißer Umgebung zu hohen wahrnehmbaren Temperaturen kommen.

2.5 Eingriffe in das Gerät

Bei Fehlfunktionen oder Unklarheiten mit dem Hersteller in Verbindung setzen. Eingriffe in das Gerät können schwerwiegende Beeinträchtigungen der Sicherheit von Menschen und Anlagen zur Folge haben. Sie sind nicht zulässig und führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

2.6 Elektromagnetische Verträglichkeit

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

2.7 Elektrisches Schweißen an Fahrzeugen und Anlagen

Schweißarbeiten am Fahrgestellrahmen dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Plus- und Minusklemmen der Batterien abnehmen und abdecken.

Steuerung vor dem Schweißen am Fahrzeug bzw. an der Anlage mit allen Kontakten vom Bordnetz trennen. Masseklemme des Schweißgerätes direkt mit dem zu schweißenden Teil verbinden.

Steuerung und elektrische Leitungen nicht mit der Schweißelektrode oder der Masseklemme des Schweißgerätes berühren.

Steuerung gegen Schweißperlen schützen.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die frei programmierbaren Steuerungen der Baureihe "SmartController" sind für den Einsatz unter erschwerten Bedingungen ausgelegt (z.B. erweiterter Temperaturbereich, starke Vibrationen, intensive EMV-Belastung).

Sie sind geeignet zum direkten Einbau in Maschinen im mobilen und robusten Einsatz. Integrierte Hardware- und Softwarefunktionen (Betriebssystem) bieten einen hohen Schutz für die Maschine.

Die Steuerungen können als CANopen-Master eingesetzt werden.

▲ WARNUNG

Die Steuerungen "SmartController" sind nicht für sicherheitsrelevante Aufgaben im Sinne des Personenschutzes zugelassen.

A WARNUNG

Für die sichere Funktion der vom Anwender erstellten Applikationsprogramme ist dieser selbst verantwortlich. Bei Bedarf muss er entsprechend der nationalen Vorschriften zusätzlich eine Abnahme durch entsprechende Prüf- und Überwachungsorganisationen durchführen lassen.

4 Montage

4.1 Befestigung

▶ Die Steuerung mit 4 Stk. M5 Schrauben auf einer ebenen Fläche befestigen.

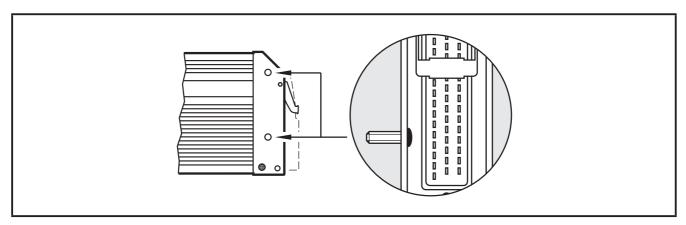
Schraubenmaterial: Stahl oder Edelstahl

Anzugdrehmoment: 8 ±2 Nm

ACHTUNG

Um zu verhindern, dass der Stecker beim Aufsetzen und Verriegeln beschädigt wird, Schrauben mit einem niedrigen Kopf verwenden.

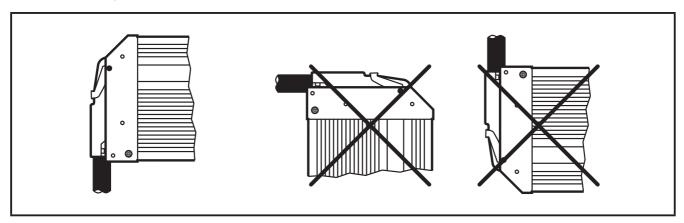
Verwendbare Schrauben (Beispiele)	Norm
Linsenkopfschrauben mit Innensechskant (M5 x L)	ISO 7380
Zylinderschrauben mit Innensechskant und niedrigem Kopf (M5 x L)	DIN 7984
Schneidschrauben für metrische ISO-Gewinde mit niedrigem Kopf	DIN 7500



Beispiel Linsenkopfschraube

4.2 Einbaulage

▶ Die Steuerung so ausrichten, dass die Kabeleinführungen der Stecker nach unten zeigen.



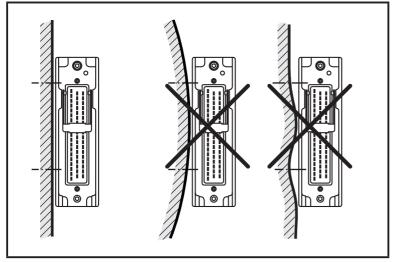
Bevorzugte Einbaulage

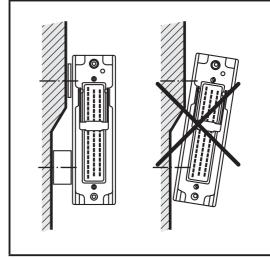
4.3 Montagefläche

ACHTUNG

Auf das Gehäuse dürfen keine Verwindungskräfte oder mechanische Belastungen wirken.

► Steht keine ebene Montagefläche zur Verfügung, Ausgleichelemente verwenden.

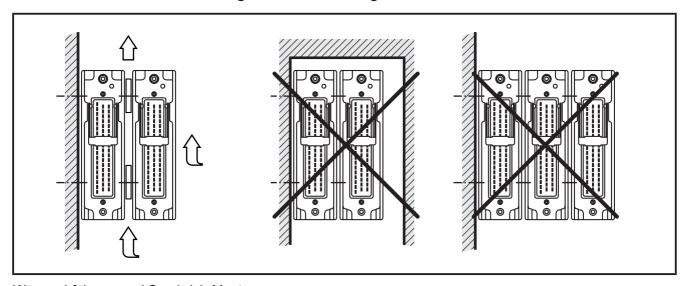




Montagefläche

4.4 Wärmeabführung

- ▶ Da die Eigenerwärmung der Elektronik über das Gehäuse abgeführt wird, für eine ausreichende Warmeabführung sorgen.
- ▶ Bei der Sandwich-Montage von Steuerungen Distanzelemente verwenden.



Wärmeabführung und Sandwich-Montage

5 Elektrischer Anschluss

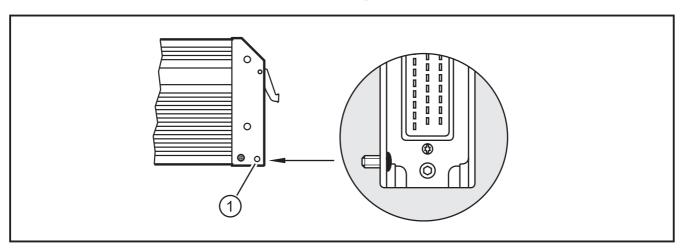
5.1 Anschlussbelegung

Anschlussbelegung (→ 7 Technische Daten)

- Nur Steckerpins belegen, die in der Anschlussbelegung aufgeführt werden. Ungenannte Steckerpins bleiben unbelegt.
- ► Alle aufgeführten Versorgungsleitungen und GND-Anschlüsse anschließen.

5.2 Masseanschluss

Um den elektrischen Störschutz des Gerätes sicherzustellen, das Gehäuse mit GND verbinden (z.B. der Fahrzeugmasse).



- 1: Bohrungen für Masseanschluss
- Verbindung zwischen Gerät und Fahrzeugmasse mit M5 Schrauben herstellen. Verwendbare Schrauben (→ 4.1 Befestigung)

5.3 Sicherungen

► Zum Schutz des gesamten Systems die einzelnen Stromkreise absichern.

Bezeichnung	Potential	Pin-Nr.	Sicherung
Versorgungsspannung Sensoren/Modul	VBB s	23	≤ 2 A T
Versorgungsspannung Ausgänge 1	VBB o	05	≤ 15 A

5.4 Führung der Versorgungs- und Signalleitungen

A WARNUNG

Das Brücken von Anschlüssen im Anschlussstecker ist unzulässig und kann zur Beeinträchtigung der Sicherheit für Mensch und Maschine führen.

- ► Grundsätzlich alle Versorgungs- und Signalleitungen getrennt führen.
- ➤ Versorgungs- und Masseleitungen zur Steuerung und zu den Sensoren/Aktoren über einen jeweils gemeinsamen Sternpunkt verbinden.

DE

Wird ein vorkonfektioniertes Anschlusskabel verwendet, Adern mit nichtbelegten Signaleingängen und -ausgängen entfernen.
Unbelegte Adern, insbesondere Adernschlaufen, führen zu Störeinkopplungen, die die angeschlossene Steuerung beeinflussen können.

5.5 Frequenz- und Analogeingänge

- ▶ Damit Nutzsignale nicht durch Fremdstörungen beeinflusst werden, Eingänge mit geschirmten Leitungen betreiben.
- Abschirmungen einseitig an Masse anschließen.

6 Inbetriebnahme

6.1 Programmierung

Die Applikationssoftware kann vom Anwender mit dem IEC 61131-3 konformen Programmiersystem CODESYS 2.3 erstellt werden.

6.2 Benötigte Dokumentationen

Neben dem Programmiersystem CODESYS werden zur Inbetriebnahme und Programmierung des Gerätes folgende Dokumente benötigt:

- Programmierhandbuch CODESYS V2.3 (alternativ als Onlinehilfe)
- Systemhandbuch SmartController (alternativ als Onlinehilfe)

Als Download-File stehen die Handbücher im Internet zur Verfügung: www.ifm.com → Datenblattsuche → CR2500 → weitere Informationen

Onlinehilfe CODESYS und SmartController:

www.ifm.com → Service → Download → Systeme für mobile Arbeitsmaschinen*

*) Downloadbereich mit Anmeldung

7 Technische Daten

7.1 Mechanische und elektrische Daten

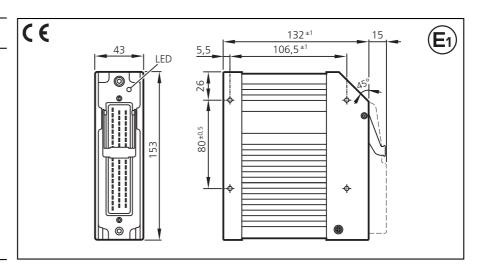
CR2500

Mobilsteuerung SmartController

2. CAN-Schnittstelle für Gateway-Funktion gemäß SAE J 1939

> Programmierung nach IEC 61131-3

Betriebsspannung 10...32 V DC



Technische Daten

Technische Daten	Einsetzbar als CANopen-Master oder intelligentes E/A-Modul 8 Eingänge (4 digital/4 analog) und 4 Ausgänge (digital/PWM/stromgeregel
Gehäuse	geschlossenes, abgeschirmtes Metallgehäuse mit Flanschbefestigung
Maße (HxBxT)	153 x 132 x 43 mm
Montage	Schraubbefestigung mit 4 Stk. M5xL nach DIN 7500 bzw. DIN 7984 Einbaulage waagerecht liegend oder senkrecht stehend auf Montagewand
Anschluß	1 Anschlußstecker 55-polig, verriegelt, verpolsicher Typ AMP oder Framatome Kontakte AMP-Junior-Timer, Crimp-Anschluß 0,5/2,5 mm²
Gewicht	0,95 kg
Eingänge	8
konfigurierbar als	4 digital; für positive Sensorsignale (Low-Side); NAMUR; diagnosefähig einschließlich 2 Impulseingänge (max. 30 kHz) 4 analog; 010/32 V DC oder 0/420 mA
Ausgänge	4
konfigurierbar als Schaltstrom je Ausgang Summenstrom aller Ausgänge	digital, plus-schaltend (High-Side) PWM (PWM-Frequenz 20250 Hz) stromgeregelt (0,14 A) max. 4 A max. 12 A
Betriebsspannung U _B	1032 V DC
Überspannung Unterspannungserkennung Auto-Save	
romaufnahme ≤ 160 mA (ohne externe Last)	
Gehäusetemperatur	−4085 °C (lastabhängig)
_agertemperatur	
Schutzart	IP 67 (bei gestecktem Stecker mit Einzeladerabdichtung, z.B. EC2084)
CAN Schnittstelle 1 Baudrate Kommunikationsprofil	CAN Interface 2.0 B, ISO 11898 50 kBit/s1 MBit/s (Defaulteinstellung 125 kBit/s) CANopen, CiA DS 301 Version 3.0, CiA DS 401 Version 1.4
CAN Schnittstelle 2 Baudrate Kommunikationsprofil	CAN Interface 2.0 A/B, ISO 11898 50 kBit/s 500 kBit/s (Defaulteinstellung 125 kBit/s) SAE J 1939
Serielle Schnittstelle Baudrate Topologie Protokoll	RS 232 C 9,6 kBit/s, 19,2 kBit/s, 28,8 kBit/s, 57,6 kBit/s point-to-point (max. 2 Teilnehmer); Master-Slave-Verbindung Vordefiniertes ifm-Protokoll (INTELHEX)
Node-ID (Default)	hex 20 (= dez 32)

CR2500 **Technische Daten** CMOS-Microcontroller 16 Bit C167C; Taktfrequenz 20 MHz Prozessor Geräteüberwachung Unterspannungsüberwachung Watchdogfunktion Checksummenprüfung für Programm und System Übertemperaturüberwachung Programmspeicher 192 kByte Flash, von Anwender nutzbar Datenspeicher 64 kByte SRAM, 32 kByte Flash, 3 kByte EEPROM Datenspeicher (spannungsausfallsicher) 256 Byte (Auto-Save-Speicher) Speicheraufteilung siehe Systemhandbuch www.ifm.com \rightarrow Datenblattsuche \rightarrow CR2500 \rightarrow weitere Informationen

Status-Anzeige

Betriebszustände (Status-LED)

Gleichzeitige Ansteuerung der grünen und roten LED ergibt als Farbe orange.

LED-Farbe	Blinkfrequenz	Beschreibung
LED-rarbe	Billikirequenz	beschreibung
_	konstant aus	keine Betriebsspannung
Orange	kurzzeitig ein	Initialisierung oder Reset Checks
Grün	5 Hz	kein Betriebssystem geladen
Grün	2,0 Hz konstant ein	Run Stop
Rot	2,0 Hz konstant ein	Run m. Fehler Fatal Error oder Stop mit Fehler

Zweifarben-LED (Rot/Grün)

Elektrischer Anschluss

Um den elektrischen Störschutz der Steuerung sicherzustellen, das Gehäuse der Steuerung stets mit der Fahrzeugmasse verbinden!

Bezeichnung	Pin-Nr.	Potential
Versorgungsspannung	23	1032 V DC (VBB _S)
Versorgungsspannung Ausgänge	05	1032 V DC (VBB ₀)
Masse	01	GND _S
CAN-Interface 1	14 / 51 32 / 50 33 / 15	CAN_H CAN_L CAN_GND
CAN-Interface 2	42 / 43 44 / 45 26 / 31	CAN_H CAN_L CAN_GND
RS 232-Interface (Programmierung)	07 (TxD) 06 (RxD) 13 (GND)	Pin 02, PC D-Sub (9 pin) Pin 03, PC D-Sub (9 pin) Pin 05, PC D-Sub (9 pin)
Eingang "TEST" Programmiermodus Betriebsmodus	24 24	1032 V DC (VBB _S) offen

7.2 Kenndaten der Ein-/Ausgänge

CR2500	Kenndaten der Ein-/Ausgänge
Digital-Eingänge (%IX0.0 / 0.8 / 1.0 / 1.8) konfigurierbar als	■ Digitaleingänge für positive Gebersignale Einschaltpegel 0,7 U _B Ausschaltpegel 0,4 U _B Eingangswiderstand 2,86 kΩ Eingangsfrequenz 50 Hz
	■ NAMUR-Eingänge; diagnosefähige Digitaleingänge in Verbindung mit ifm-NAMUR-Sensoren; Anschlussspannung 525 V; z.B. NT5001NN5002 Eingangswiderstand 2,86 kΩ Eingangsfrequenz 50 Hz
	■ Diagnose Eingänge (Auswertung analog); diagnosefähige Digitaleingänge in Verbindung mit externer Widerstandsbeschaltung; entspricht NAMUR-Eingang Eingangswiderstand 2,86 kΩ Eingangsfrequenz 50 Hz
	■ Frequenzeingänge; diagnosefähig; Auswertung mit Komperatorschaltung Eingangsfrequenz 1 100 Hz30 kHz (IN 0) Eingangsfrequenz 2 100 Hz30 kHz (IN 1) Eingangswiderstand 2,86 kΩ
Analog-Eingänge (%IW6 %IW9) konfigurierbar als	■ Spannungseingänge Eingangsspannung 010/32 V Auflösung 10 bit Eingangswiderstand 50 kΩ Eingangsfrequenz 50 Hz
	■ Stromeingänge Eingangsstrom 0/420 mA Auflösung 10 bit Eingangswiderstand 400 Ω Eingangsfrequenz 50 Hz
Ausgänge (%QX0.0 / 0.8 / 1.0 / 1.8) konfigurierbar als	■ Halbleiterausgänge, plus-schaltend (high-side), kurzschluss- und überlastfest Schaltspannung 1032 V DC Schaltstrom max. 4 A; Summenstrom max. 12 A
	■ PWM-Ausgänge; diagnosefähig PWM-Frequenz max. 250 Hz Tastverhältnis 199 % Auflösung abhängig von der PWM-Frequenz Laststrom max. 4 A; Summenstrom max. 12 A integrierter Pull-Down-Widerstand (4,7 kΩ) zur Ansteuerung von Danfossventilen
	■ Stromgeregelte Ausgänge; diagnosefähig Laststrom 0,14 A; Summenstrom max. 12 A Einstellauflösung 1 mA Nutzauflösung 5 mA Genauigkeit ± 2% FS
Eingang "TEST"	Für die Dauer des Testbetriebs, z.B. Programmierung, muss der Anschluss mit U_B verbunden werden. Für den "RUN"-Betrieb muss der Eingang unbeschaltet bleiben. Eingangswiderstand 12 k Ω

7.3 Prüfnormen und Bestimmungen

Prüfnormen und Bestimmungen
nach IEC 68-2-30 ≤ 90 % rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend
Schwingen nach IEC 68-2-6 Schocken nach IEC 68-2-27 Dauerschocken nach IEC 68-2-29
gemäß ISO 7637: 2004 Impuls 1, Schärfegrad IV, mit Funktionszustand C Impuls 2a, Schärfegrad IV, mit Funktionszustand A Impuls 2b, Schärfegrad IV, mit Funktionszustand C Impuls 3a, Schärfegrad IV, mit Funktionszustand A Impuls 3b, Schärfegrad IV, mit Funktionszustand A Impuls 4, Schärfegrad IV / 24V mit Funktionszustand A Impuls 5a, Schärfegrad III, mit Funktionszustand A
gemäß RL 2004/108/EG nach EN 61000-6-2: 2005 nach EN 61000-6-3: 2007 (entspricht Haushalt/Kleingewerbe)
gemäß UN/ECE-R10 (Störfestigkeit mit 100 V/m)
gemäß BN 411 002 (DIN EN 50155 Pkt 12.2: Ausg. 03/2008)

7.4 Anschlussbelegung

CR2500 Anschlussbelegung mit Konfigurationsbeispielen Supply Supply GND-Output +DC Supply +DC 23 01 05 ďNb Inputs **Outputs 08** +VBBs CYL 0 / FRQ 0 (100 Hz...30 kHz) IN 0 **40** %IX0.0 BL **12** GND +VBB₀ 20 OUT 0 %QX0.0 **38** +VBBs GND 02 CYL 1 / FRQ 1 IN 1 **41** %IX0.8 BL (100 Hz...30 kHz) **22** GND Digital z.B. Wegeventil 11 +VBBs IN₂ **52** %IX1.0 BL **35** GND +VBB₀ 21 OUT 1 %QX0.8 39 30 +VBBs GND 03 **53** %IX1.8 **17** GND **PWM, stromgeregelt** z.B. Proportionalventil **09** +VBBs 46 %IW6 **04** GND +VBBc 36 OUT 2 %QX1.0 **54** BH **28** +VBBs GND 18 IN 5 47 %IW7 **25** GND **10** +VBBs 48 %IW8 **34** GND +VBBo 37 OUT 3 ВН %QX1.8 **55** +VBBs GND 19 IN 7 49 %IW9 PWM **16** GND z.B. Danfoss-Proportionalventil (Pull-Down-Wider-**51** CAN_H stand integriert) **50** CAN_L 15 CAN_GND 14 CAN_H Die Spannungs-versorgung des Ventils erfolgt aus Sicherheits-CAN 1 **32** CAN_L gründen über einen Binär-Ausgang. 33 CAN_GND Interfaces **43** CAN H **44** CAN_L 26 CAN_GND CAN 2 **42** CAN_H **45** CAN_L 31 CAN_GND **07** TxD **RS232 06** RxD **13** GND 24 TEST Erläuterung der Abkürzungen: = analog = binär high-side FRQ = Frequenzeingänge PWM = Puls-weiten-modulierte Signale RxD = serielle Schnittstelle (Empfangsdaten) = binär low-side $CAN_H = CAN-Schnittstelle$ TxD = serielle Schnittstelle (Sendedaten) = IEC-Adresse f. analogen Eingang $CAN_L = CAN$ -Schnittstelle VBB_O = Versorgungsspannung Ausgänge %IX0.xx = IEC-Adresse f. binären Eingang VBB_S = Versorgungsspannung Sensorik/Modul CYL = Eingänge Periodendauermessung %QX0.xx = IEC-Adresse f. binären Ausgang

DE

8 Wartung, Instandsetzung und Entsorgung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- ▶ Da innerhalb des Gerätes keine vom Anwender zu wartenden Bauteile enthalten sind, das Gehäuse nicht öffnen. Die Instandsetzung des Gerätes darf nur durch den Hersteller erfolgen.
- ▶ Das Gerät gemäß den nationalen Umweltvorschriften entsorgen.

9 Zulassungen/Normen

Prüfnormen und Bestimmungen (→ 7 Technische Daten)

Die EG-Konformitätserklärung und Zulassungen sind abrufbar unter: www.ifm.com \rightarrow Datenblattsuche \rightarrow CR2500 \rightarrow Zulassungen